МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Набережночелнинский государственный педагогический университет"

(ФГБОУ ВО "НГПУ")

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР
Гайфутдинов А.М.
29 04 2020 г.

Аннотирование научной статьи (второй иностранный язык)

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**

Направление подготовки **44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили Иностранный язык и Второй иностранный язык**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 48
самостоятельная работа 24
зачет

Виды контроля в семестрах:
зачет 10

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**10 (5.2)**		Итого	
Недель	12			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	24	24	24	24
Лабораторные	24	24	24	24
Итого ауд.	48	48	48	48
Контактная	48	48	48	48
Сам. работа	24	24	24	24
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):
к.ф.н., доцент, Валеева А.Р.

Рабочая программа дисциплины
Аннотирование научной статьи (второй иностранный язык)

разработана в соответствии с ФГОС:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
(С ДВУМЯ ПРОФИЛЯМИ ПОДГОТОВКИ) (уровень бакалавриата) (приказ Минобрнауки России от 09.02.2016г. №91)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Иностранных языков

Протокол от 29 апреля 2020 г. № 8
Срок действия программы: 2020-2021 уч.г.
Зав. кафедрой д.ф.н., профессор Р.Д.Шакирова

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель освоения данной дисциплины предполагает формирование представлений о научной статье, методике анализа, аннотирования, реферирования научного текста и развитие профессиональной компетенции на материале дисциплины.
1.2	Задачи освоения дисциплины:
1.3	ознакомить обучающихся с типологическими особенностями научных текстов;
1.4	развивать навыки лингвистического анализа, аннотирования и реферирования научного текста;
1.5	развивать навыки организации, контроля и анализа учебно-исследовательской деятельности обучающихся.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.24
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Для освоения дисциплины «Аннотирование научной статьи (второй иностранный язык)» обучающиеся используют знания, умения, опыт деятельности, приобретенные в результате освоения предшествующих дисциплин:
2.1.2	Основы научно-исследовательской деятельности по предмету "Иностранный язык"
2.1.3	Проектная деятельность по предмету "Иностранный язык"
2.1.4	Методы психолого-педагогического исследования
2.1.5	Производственная практика научно-исследовательская работа
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
ПК-12: способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся	
Знать:	
	основы планирования учебно-исследовательской работы;
	основные методы учебных исследований по предмету;
	основы использования методов математической статистики в учебных исследованиях.
Уметь:	
	планировать опытно-поисковую исследовательскую работу;
	организовывать опытно-поисковую исследовательскую работу;
	осуществлять педагогическое взаимодействие с обучающимися при проведении ими научно-исследовательской работы.
Владеть:	
	основными методами и методиками учебного исследования, методологическим аппаратом исследования (проблема, тема, объект, предмет, гипотеза, цели, задачи исследования);
	рецензирования ученических исследовательских работ разных возрастных групп;
	навыками экспертизы ученических исследовательских работ в ходе конкурсов.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	- основные лингвистические понятия и термины второго иностранного языка;
3.1.2	- методологию лингвистического анализа научного текста;
3.1.3	- методологию аннотирования и реферирования научного текста;
3.1.4	- основы планирования учебно-исследовательской деятельности обучающихся.
3.2	**Уметь:**
3.2.1	- использовать лингвистическую терминологию на втором иностранном языке;
3.2.2	- выявлять основные положения и лингвистические особенности научного текста;
3.2.3	- обобщать результаты анализа;
3.2.4	- организовывать, контролировать и анализировать учебно-исследовательскую деятельность обучающихся.
3.3	**Владеть:**
3.3.1	- навыками использования лингвистической терминологии на втором иностранном языке;

3.3.2	- навыками лингвистического анализа научного текста;
3.3.3	- навыками аннотирования и реферирования научного текста;
3.3.4	- навыками организации, контроля и анализа учебно-исследовательской деятельности обучающихся.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Интер акт.	Примечание
	Раздел 1. Лингвистические особенности научного стиля						
1.1	Общая характеристика научного стиля. Лингвистические особенности научного стиля. /Лек/	10	4	ПК-12	Л1.1Л2.1 Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.2	Общая характеристика научного стиля. Лингвистические особенности научного стиля. /Лаб/	10	4	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.3	Общая характеристика научного стиля. Лингвистические особенности научного стиля. /Ср/	10	4	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.4	Типы научных текстов. /Лек/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.5	Типы научных текстов. /Лаб/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.6	Типы научных текстов. /Ср/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.2Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
	Раздел 2. Аннотирование научной статьи						
2.1	Основы компрессии научного текста. /Лек/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.2	Основы компрессии научного текста. /Лаб/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.3	Основы компрессии научного текста. /Ср/	10	6	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.4	Составление аннотации. Реферирование. /Лек/	10	8	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.5	Составление аннотации. /Лаб/	10	8	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.6	Составление аннотации. /Ср/	10	8	ПК-12	Л1.1Л2.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Промежуточная аттестация
Вопросы для подготовки к зачету:
1. Общая характеристика научного стиля.
2. Лингвистические особенности научного стиля.
3. Классификация научных текстов.
4. Типы научных текстов: монография.
4. Типы научных текстов: статья.
5. Типы научных текстов: курсовая работа.
6. Типы научных текстов: выпускная квалификационная работа.
7. Типы научных текстов: аннотация.
8. Типы научных текстов: реферат.
9. Компрессия научного текста.
10. Виды компрессии текста.

11. Составление тезисов. 12. Аннотирование научного текста. 13. Реферирование научного текста. Контрольное задание к зачету: Подготовьте аннотацию научной статьи.
5.2. Темы письменных работ
Текущий контроль успеваемости Кейс-задача по теме: Классификация научных текстов.
5.3. Фонд оценочных средств
См. приложение к РПД.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)			
6.1. Рекомендуемая литература			
6.1.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Бутусова, А. С.	Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник / А. С. Бутусова. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 156 с. — ISBN 978-5-9275-2552-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/87503.html	Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017
6.1.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Ивлева, Г. Г.	Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/446778	Москва : Издательство Юрайт, 2019
Л2.2	Маслова, В. А.	Лингвистический анализ текста. Экспрессивность : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова ; под редакцией У. М. Бахтикиреевой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 201 с. — (Бакалавр и магистр. Модуль). — ISBN 978-5-534-06246-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/441274	Москва : Издательство Юрайт, 2019
6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Ахунзянова, Р.Р.	Методические указания по самостоятельной работе для изучения дисциплины «Иностранный язык»: [Электронный ресурс] / сост. Р.Р. Ахунзянова и др .— Н.Челны : НГПУ, 2016 .— 23 с. — Электронная версия печатной публикации .— URL: http://bibl:81/books/Эл.Библ./0041-Методические указания по самостоятельной работе студентов для изучения дисциплины.pdf	Н. Челны : НГПУ, 2016

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"	
Э1	Wissen. - URL: http://www.wissen.de/
Э2	Wissenschaft. - URL: http://www.wissenschaft.de/
Э3	Электронный каталог библиотеки НГПУ. - URL: http://bibl.ngpi.net:81/cgi-bin/zgate.exe?init+test.xml,simple.xsl+rus
Э4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. - URL: https://elibrary.ru
6.3. Перечень информационных технологий	
6.3.1 Перечень лицензионного программного обеспечения	
6.3.1.1	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Band T: 250-499 Node 1 year Educational Renewal License: Договор № 2020.2987 от 21.02.2020
6.3.1.2	Office 365 ProPlus Open for Students ShrdSvr ALNG Subscriptions VL OLVS NL 1Month AcademicEdition Stdnt STUUseBnft :ДОГОВОР № 2020.13967 от 27 июля 2020 г.

6.3.1.3	Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise Договор № 2020.13967 от 27 июля 2020 г.
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем	
6.3.2.1	Электронно-библиотечная система (ЭБС) IPRbooks. - Режим доступа: www.iprbookshop.ru
6.3.2.2	Электронная библиотечная система «Юрайт» - Режим доступа: https://biblio-online.ru/
6.3.2.3	Информационная правовая система Гарант. - Режим доступа: http://www.garant.ru/
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации №215 Оснащенность: специализированная мебель, компьютер, интерактивная доска, проектор, доска, учебно-наглядные пособия
7.2	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для проведения групповых индивидуальных консультации й №230бь Оснащенность: специализированная мебель, доска, учебно-наглядные пособия 423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28
7.3	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации №229 Оснащенность: специализированная мебель, компьютер, экран, проектор, доска, учебно-наглядные пособия
7.4	Помещение для самостоятельной работы №205 Оснащенность: специализированная мебель, компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду, учебно-наглядные пособия 423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28
8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	

Методические указания к лекциям
В ходе лекционных занятий следует вести конспектирование учебного материала. Конспектирование помогает усвоить учебный материал, поскольку обучающийся должен выделить и записать только самое главное и важное. Особое внимание при конспектировании следует обращать на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений, научные выводы и практические рекомендации. Кропотливая, вдумчивая работа над лекционным материалом позволит овладеть формируемыми компетенциями

Методические указания к лабораторным занятиям
Лабораторные занятия ориентированы на интерактивный процесс усвоения курса. На лабораторном занятии происходит обучение анализу научных источников по дисциплине и анализу научных текстов по профилю "Второй иностранный язык" и использования возможностей дисциплины в будущей профессиональной деятельности.
Работа с научным текстом
Первый этап работы над текстом на немецком языке заключается во внимательном чтении со словарем, целью которого является достижение полного понимания содержания текста. Определите тип текста, автора. Затем можно приступить ко второму этапу - повторному чтению, выделяя текстовые доминанты (ключевые слова, стилистические, грамматические, структурные особенности). После этого можно приступать к заключительному этапу работы над текстом - написанию аннотации.
Алгоритм составления аннотации
• Тип и назначение научного текста.
• Задачи, поставленные автором.
• Структура научного текста.
• Предмет, тема, основные положения и выводы автора.
• Характеристика иллюстративного материала, приложения, библиографии.

Методические указания к самостоятельной работе
Самостоятельная работа обучающихся должна способствовать более глубокому усвоению дисциплины, формированию навыков исследовательской работы и ориентировать на умение применять теоретические знания на практике. Основными видами самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Аннотирование научной статьи (второй иностранный язык)» являются: формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы; подготовка к лабораторным занятиям; зачету. Для успешного усвоения учебного материала дисциплины следует уделить особое внимание регулярной проработке материала, активно работать на занятиях и тщательно выполнять самостоятельную работу. В ходе подготовки к занятиям рекомендуется пользоваться литературой, указанной в рабочей программе и в планах лабораторных занятий.

Методические указания к зачету
Зачет является формой проверки усвоенного материала и сформированности практических навыков. Во время подготовки к зачету необходимо проработать конспекты лекций по всем пройденным темам курса. Рекомендуется чтение основной и дополнительной литературы по соответствующим темам, повторение лингвистической и литературоведческой терминологии на иностранном языке и алгоритма анализа художественного текста. Рекомендуется подготовить письменно ответы на все вопросы, выучить лексику и клише, используемые при интерпретации художественного текста.
При подготовке к зачету обучающийся должен правильно и рационально распланировать свое время, чтобы успеть качественно и на высоком уровне подготовиться к ответам по всем вопросам. Зачет призван побудить обучающегося получить дополнительно новые знания. Во время подготовки к зачету обучающиеся также систематизируют знания, которые они пробрели при изучении разделов курса. Это позволяет им уяснить логическую структуру курса, объединить отдельные темы в единую систему.
Самостоятельная работа по подготовке к зачету во время сессии должна планироваться обучающимся, исходя из общего объема вопросов, вынесенных на зачет и дней, отведенных на подготовку к зачёту. При этом необходимо, чтобы последний день или часть его, был выделен для дополнительного повторения всего объема вопросов в целом. Это позволяет обучающемуся самостоятельно перепроверить уровень усвоения материала. Важно иметь в виду, что для целей воспроизведения материала учебного курса большую вспомогательную роль может сыграть информация, которая содержится в рабочей программе курса.
Тщательная подготовка к зачету и начинается с первого занятия, поскольку лишь систематический, повседневный, рационально организованный учебный труд может обеспечить успешный результат.
С вопросами, выносимыми на зачет, обучающийся может ознакомиться заранее. При подготовке устных ответов на них необходимо последовательно восстановить в памяти материал каждой темы, каждого раздела курса. Для этой цели следует использовать конспекты лекций и первоисточников, записи, сделанные при подготовке к семинарам, а также учебную и научную литературу.
В зависимости от индивидуальных навыков и способов самостоятельной работы обучающийся может делать краткие конспекты вариантов ответов, повторять их устно на память, составлять тезисы или планы ответов. Важно также правильно распределить время, отведенное на подготовку таким образом, чтобы имелась возможность повторить изученный материал накануне дня зачета. Не следует пренебрегать консультациями, которые организует кафедра и преподаватель по каждому предмету во время сессии и в межсессионный период. Здесь можно выяснить все непонятные толкования, незнакомые термины и формулировки, уточнить те или иные положения, сведения и идеи, организационные вопросы, связанные с порядком проведения зачета.
.

За отведенное на зачете время для подготовки к ответу необходимо составить примерный план (последовательную схему) ответа с включением в него всех важнейших проблем и значимых нюансов в предполагаемой логике изложения материала. При этом совершенно не обязательно подробно прописывать все содержание, поскольку это занимает лишнее время изатрудняет выделение опорных мыслей и главных идей.
При приеме зачета у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь
Рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья
В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе будут использованы социально-активные и рефлексивные методы обучения с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом необходимости предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.
Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение приспособлено (аудитории) к нуждам лиц с ОВЗ.
Форма проведения аттестации для обучающихся с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей. Для обучающихся с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:
•в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);
•в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);
•методом чтения задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).
Обучающимся с ОВЗ увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:
•письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);
•выбором ответа из возможных вариантов с использованием услуг ассистента (для лиц с нарушениями опорно- двигательного аппарата);
•устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).
При необходимости для обучающихся с ОВЗ процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.
При возникновении особых обстоятельств, освоение дисциплины осуществляется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.